

## Werk

**Label:** ReviewSingle

**Autor:** Şahin, Erdal

**Ort:** Wiesbaden

**Jahr:** 1997

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?666048797\\_0001](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?666048797_0001) | LOG\_0046

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

Erdal Şahin: Review of Emine Ceylan. *Çuvaş atasözleri ve deyimleri*. (Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi 10.) Ankara: Simurg, 1996. xxii+198 pages. ISBN 975-7172-08-1.

*Erdal Şahin, Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Göztepe, İstanbul, Türkiye.*

Since the dissolution of the Soviet Union, academic interest in research on the Turkic peoples of the former Soviet Union has increased in Turkey. Dictionaries and a number of anthologies in various Turkic languages have been published.

Several of these studies have been published in *Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi* 'Studies on Turkic Languages' edited by Mehmet Ölmez. The book under review, *Çuvaş Atasözleri ve Deyimleri* 'Chuvash Proverbs and Idioms', written by Emine Ceylan, is the tenth title in this series.

The introduction to the volume gives the reader information about the Chuvash and an overview of previous studies on Chuvash proverbs and idioms.

The main part of the book (pp. 1-114), contains a comprehensive list of Chuvash proverbs and idioms. Each proverb and idiom is given first in the Chuvash orthography and then in a Latin transliteration. A Turkish translation follows. If there is a corresponding proverb or idiom in Turkish, it follows in italics on the fourth line. The proverbs and idioms are arranged in the order of the Chuvash alphabet, sorted by the first word.

In the Chuvash-Turkish glossary (pp. 115-172), the Chuvash words are rendered in the Latin alphabet. The list contains 1,850 entries. The etymology of the Turkic words is indicated. In addition, there is a Turkish-Chuvash word list (pp. 173-197) with 1,350 entries.

Ceylan's book along with Bläsing's publication of Chuvash proverbs provide Turcologists with excellent source materials for further investigations into this intriguing Turkic language and culture.

*Reference:*

Bläsing, U. 1994. *Tschuwaschische Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten*. (Turcologica 20.) Wiesbaden: Harrassowitz.